

Zeitschrift: Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

Band: 30 (1957)

Heft: 4

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 11.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Besuchen

Sie

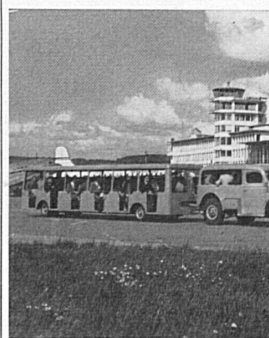
Kloten



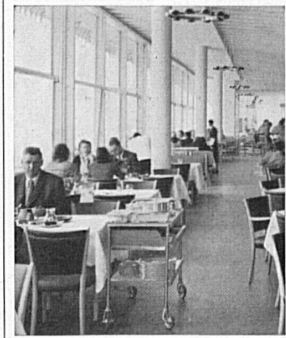
Von der *Zuschauer-Terrasse*, die sich längs der ganzen Front des Flughafen-Gebäudes hinzieht, schweift Ihr Blick über die Weite des Flugfeldes, umfaßt alle an- und abfliegenden Maschinen und versetzt Sie selber mitten hinein in den weltweiten Luftverkehr.



Eine *Rundfahrt* über die Pisten mit der ehemaligen Landibahn vermittelt nicht nur interessante Einblicke in den ganzen Flugbetrieb, sondern bedeutet auch eine beglückende Abwechslung und wird vor allem der heranwachsenden Jugend zum bleibenden Erlebnis.



Höhepunkt einer Flughafen-Fahrt ist der Besuch im *Flughafen-Restaurant*, sei es im Zuschauer-Bufferet oder im Restaurant, an der Bar oder auf der Terrasse. Ob es eine einfache Platte ist oder ein soigniertes Essen – immer wird ein Besuch in Kloten zum festlichen Ereignis.



Und erst ein *Rundflug*! Ob er Sie über Zürich, die Vor-alpen oder gar mitten in die herrliche Alpenwelt hinein führe – jeder Flug wird Sie beglücken und Ihnen eine neue Welt erschließen voller Überraschungen. Erst ein Flug zeigt Ihnen die ganze Schönheit unserer Erde.



Interkontinent.

Flughafen

Zürich

*Ständige Verbindung
durch SBB
und städtische
Autobusse*

BREITENBACH



Myoflex-Nutenisolation und -Wicklungszwischenlagen

mit höherer Wärmebeständigkeit (Klasse E 120° C), größerer Reißfestigkeit, höheren dielektrischen Eigenschaften bei geringerer Dicke, daher kleinster Raumbedarf

Muster und Prospekte
stellen wir gerne zu

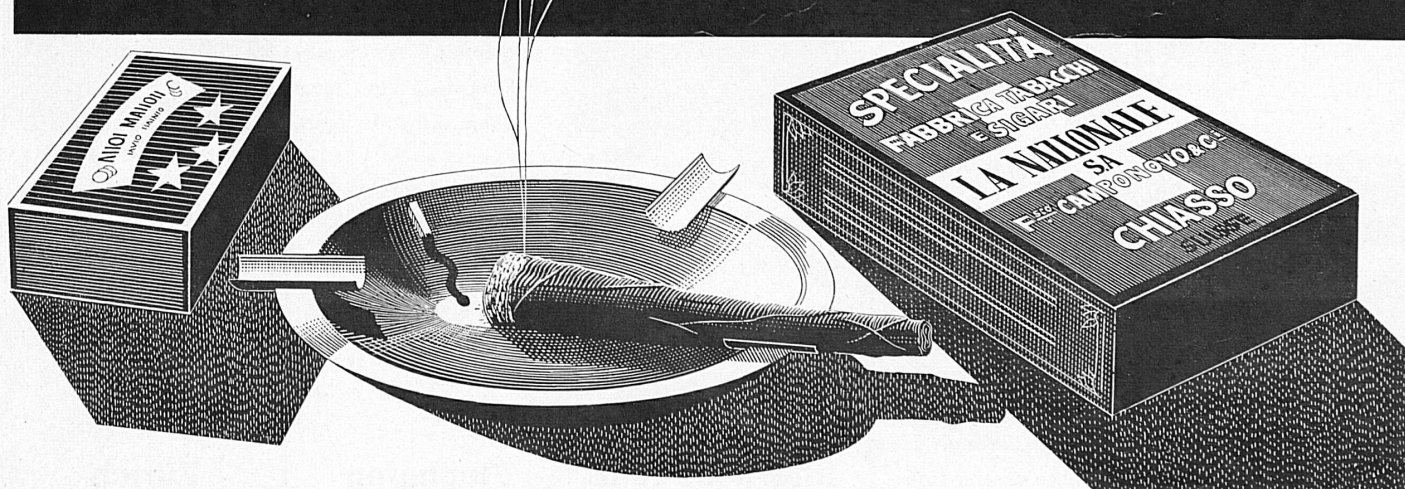


Seit mehr als
50 Jahren
die Marke für
bewährte Qualität

SCHWEIZERISCHE ISOLA-WERKE
BREITENBACH bei Basel

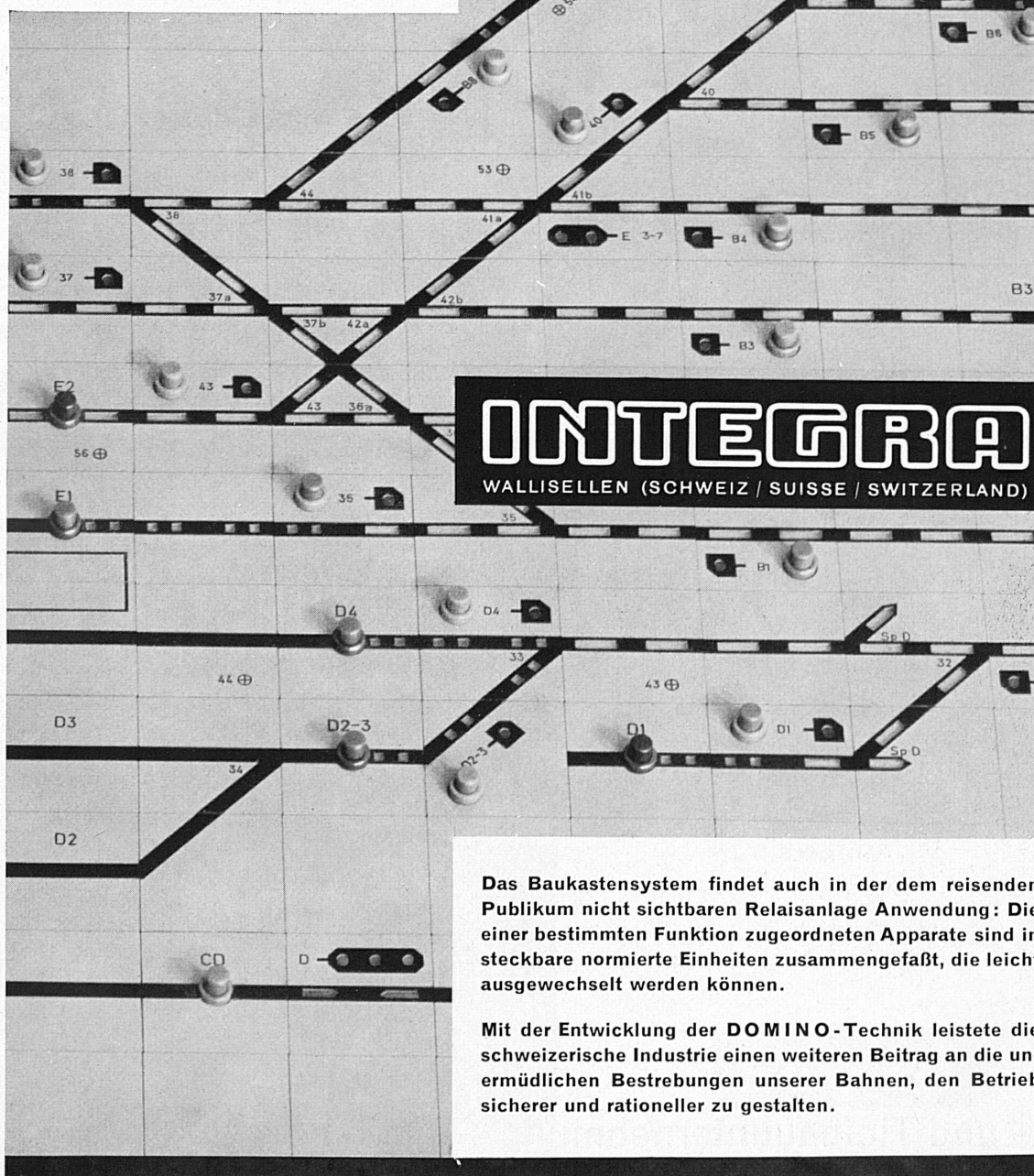
Einzigartig im Aroma!

Toscana NAZIONALE



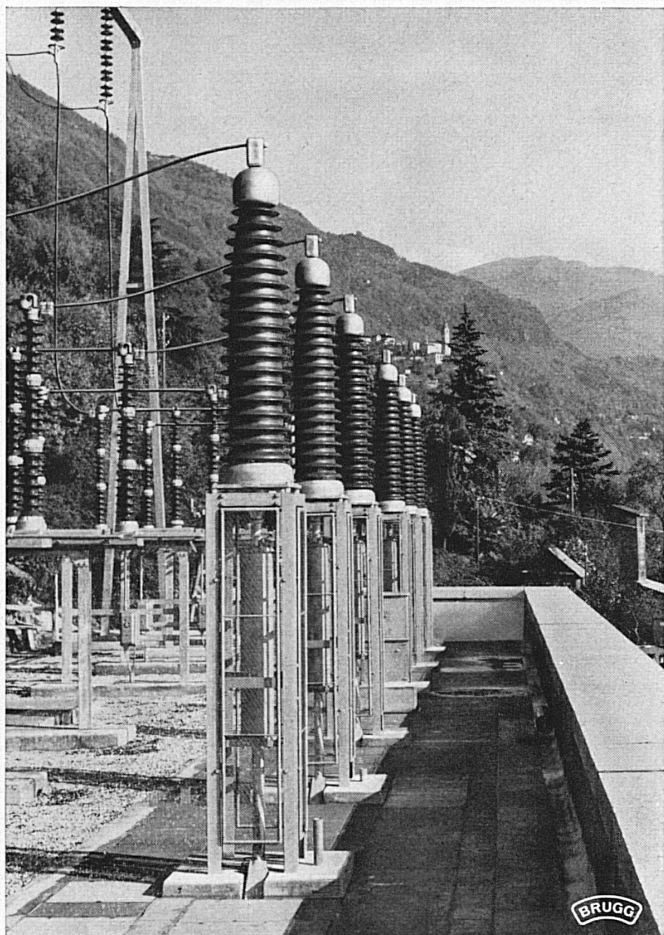
DOMINO

Neue technische Mittel charakterisieren die moderne Stellwerktechnik: Das **DOMINO**-Gleisbildstellwerk zeigt die Anwendung des Baukastensystems für den Aufbau des Stellwerkapparates. Die geographische Anordnung der Bedienungstasten im Gleisbild erleichtert Übersicht und Bedienung. Die Standardisierung der Einheiten erlaubt rationelle Fabrikation und leichte Austauschbarkeit.



Das Baukastensystem findet auch in der dem reisenden Publikum nicht sichtbaren Relaisanlage Anwendung: Die einer bestimmten Funktion zugeordneten Apparate sind in steckbare normierte Einheiten zusammengefaßt, die leicht ausgewechselt werden können.

Mit der Entwicklung der **DOMINO**-Technik leistete die schweizerische Industrie einen weiteren Beitrag an die unermüdlichen Bestrebungen unserer Bahnen, den Betrieb sicherer und rationeller zu gestalten.



**Blei- und
Kunststoff-
Kabel
Ölkabel
Drahtseile**

für Stark- und Schwachstrom
für Höchstspannungen
bis 250 kV

Tru-Lay-Brugg und Rotex-Brugg
für alle Anwendungsgebiete

MUBA Halle 2, Stand Nr. 564

225 kV
Ölkabelanlage Verbano
der Maggia Kraftwerke A.G.
Freiluftendverschlüsse

**KABELWERKE
BRUGG A.G.**

**Gebrüder
A. + C. Vanoli
Immensee**

Hoch- und Tiefbauunternehmung Telefon (041) 81 10 48

Spezialfirma für Neu- und Umbau von Geleiseanlagen

Industrieeisenbahnen



Diesel-Lokomotiven

von 700 bis 2300 PS

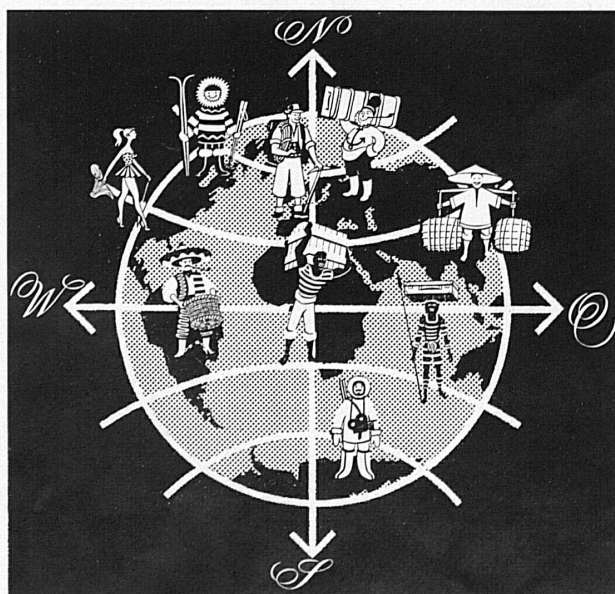
für Rangierzwecke,
Güter- und Schnellzugsdienst

SULZER

Gebrüder Sulzer, Aktiengesellschaft,
Winterthur, Schweiz

82129-1

Assurances voyages pour le monde entier



Assurances bagages
accidents de voyage
et d'aviation

ELVIA

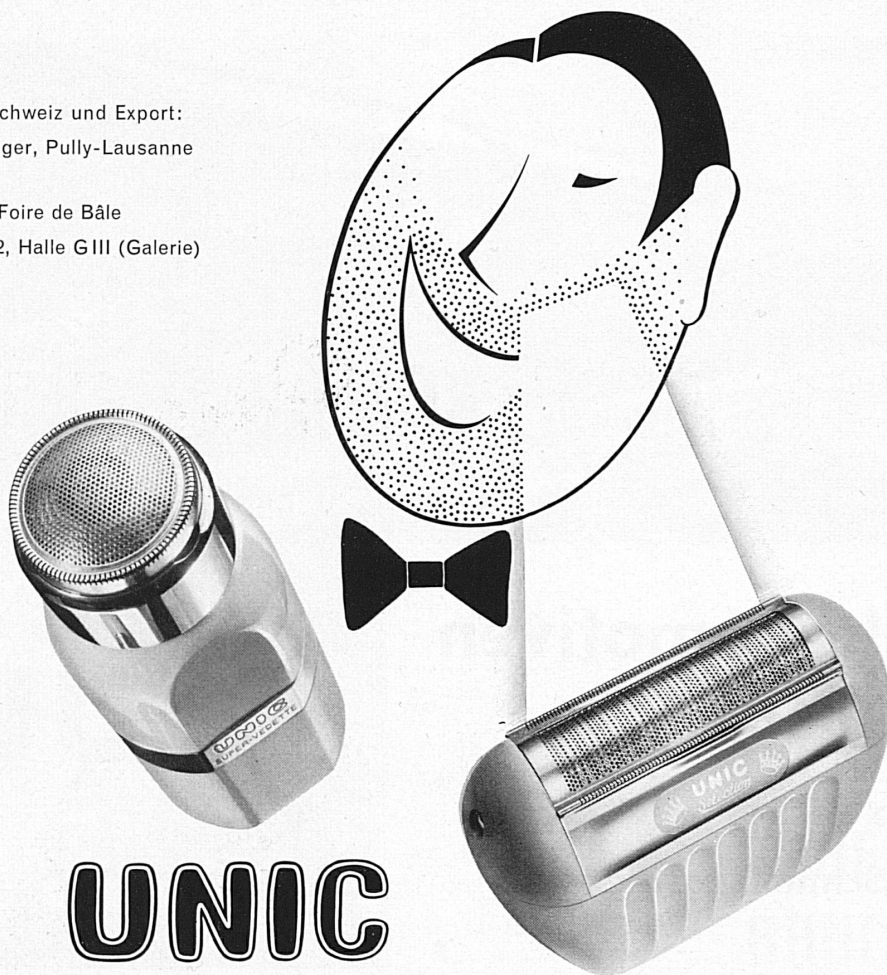
COMPAGNIE D'ASSURANCES

ZÜRICH Bleicherweg 19

Conclusion des assurances sans formalités auprès des bureaux de voyages, etc. aux guichets des gares

Verkauf Schweiz und Export:
C. Frauchiger, Pully-Lausanne

MUBA - Foire de Bâle
Stand 2382, Halle GIII (Galerie)



UNIC



Ein Gläschen
WAADTLÄNDER WEIN
erwärmt den Körper
erhellet den Geist

P.h

OFFICE DE PROPAGANDE POUR LES VINS VAUDOIS

Unsere Spezialitäten für Bahnen:

Gleismelder Fernsteuerungen
Bahntelephonanlagen
Lautsprecheranlagen
Bremsprobe- und
Abfahrtsbefehlseinrichtungen
Halbautomatischer Streckenblock
(System Weibel)



Chr. Gfeller AG
Bern-Bümpliz und Flamatt

MUBA-Stand: Halle 3b, Nr. 1061

DR. ING. M. KOENIG ZÜRICH



LAGER UND SERVICE



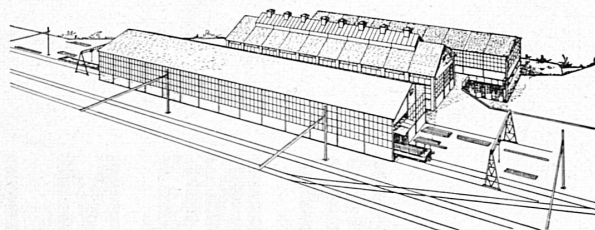
*...de renommée
mondiale*

Produits MARTINI & ROSSI S. A. pour la Suisse – Genève



FRATELLI TENCONI AIROLO

MECHANISCHE KONSTRUKTIONSWERKSTÄTTE
HAMMERWERKE GESENKESCHMIEDE STAHLHOCHBAU



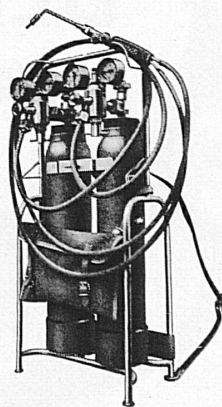
85 Jahre Erfahrung

Seit Eröffnung des Gotthardtunnels ständiger
Lieferant der Schweizerischen Bahnen.

Unser Fabrikationsprogramm umfaßt
Oberbaumaterial, gesenkgeschmiedete
und mechanisch bearbeitete Artikel für
Rollmaterial, Weichenbestandteile usw.

Spezialisten für Rohrmastenbau nach System
Motor-Columbus für Übertragungsleitungen.

Transportseilbahnen für Baugewerbe und
Waldwirtschaft.



**Erstklassige Schweiß-,
Schneid- und Lötanlagen
Zusatzmetalle
Flußmittel**

Verlangen Sie Angebot
oder Vertreterbesuch

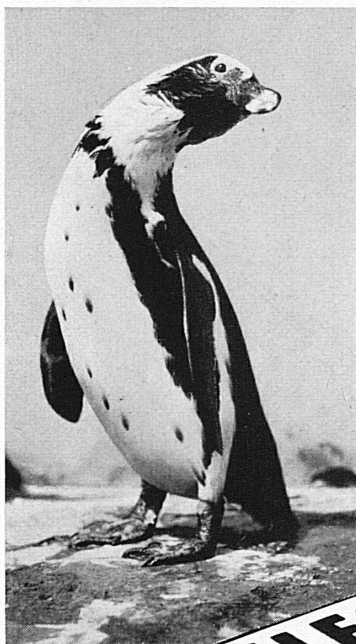
MUBA

Stand 1502
Halle 6

Sauerstoff- & Wasserstoff-Werke A.G. Luzern



MUBA, Halle 3 B, 2. Stock, Stand Nr. 2671



BEI IHREM
PHOTOHÄNDLER



FP 3, 29°
bei gutem Licht
HP 3, 34°
bei mittelmässigem
Licht
HPS, 37°
bei ganz schlechtem
Licht

Alle drei mit grossem
Belichtungsspielraum
und ausgeglichener
Farbempfindlichkeit.

General-
vertretung
OTT & CO. Zofingen

2

KOMPRESSOREN

für Luft und industrielle Gase

	Betriebsdruck
Kolbenkompressoren	bis 1500 atü
Rotationskompressoren	„ 8 atü
Wasserringkompressoren	„ 4 atü
Trockenlaufkompressoren	je nach Leistung
Laboratoriumskompressoren	bis 5000 atü

VAKUUMPUMPEN

	Vakuum am geschlossenen Saugstutzen
Schiebervakuumpumpen	bis 0,02 mm Hg. abs.
Wasserringvakuumpumpen	„ 15 mm Hg. abs.
Rotations-Nassluftpumpen	„ 25 mm Hg. abs.

ZENTRIFUGEN

mit elektrischem oder hydraulischem Antrieb
für industrielle Zwecke

Burckhardt
seit 1844

Maschinenfabrik Burckhardt A.G. Basel - Schweiz

THE UNITED
STEEL
COMPANIES LTD.
SHEFFIELD
ENGLAND

BANDAGEN
ACHSEN
VOLLRÄDER
RADSÄTZE
SCHIENEN
SCHWELLEN

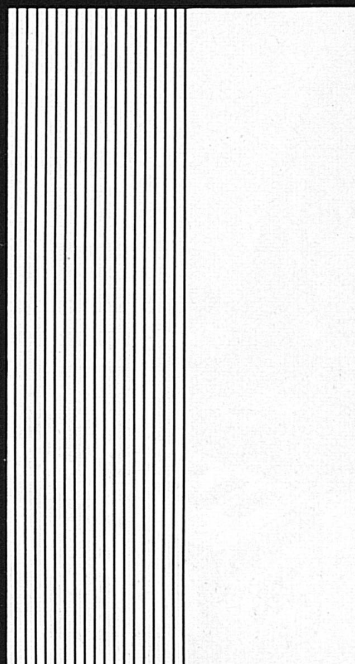
UNISTEEL AG. BERN
Zeitglockenlaube 4
Telephon 031/38693



die feine, leichte Virginia

S.A. Rodolfo Pedroni, Chiasso

2x 75'000



Haupttreffer 2x75'000 Fr.

3 x 20'000 Fr.
3 x 10'000 Fr.
3 x 5'000 Fr.
5 x 2'000 Fr.
usw., usw.

**41'046 Treffer im Gesamtwert
von 525'000 Fr.**

5 Lose Endzahlen 0-4 enthalten mindestens 1 Treffer
5 Lose Endzahlen 5-9 enthalten mindestens 1 Treffer
10 Lose Endzahlen 0-9 enthalten mindestens 2 Treffer

1 Los Fr. 5.- (die 5-Los-Serie Fr. 25.-, die 10-Los-Serie Fr. 50.-) plus 40 Rp. für Chargé-Porto auf Postcheckkonto III 10026. Ziehungsliste in verschlossenem Brief 30 Rp., als Drucksache 20 Rp.

Adresse: SEVA-Loterie, Bern, Tel. (031) 54436. SEVA-Lose sind auch in Banken, an den Schaltern der Privatbahnhöfen sowie in vielen Läden usw. zu haben.

Gros Lots 2x75'000 Frs

3 x 20'000 Frs
3 x 10'000 Frs
3 x 5'000 Frs
5 x 2'000 Frs
etc., etc.

**41'046 lots d'une valeur globale
de 525'000 Frs**

5 billets chiffres finals 0-4 contiennent au moins 1 lot
5 billets chiffres finals 5-9 contiennent au moins 1 lot
10 billets chiffres finals 0-9 contiennent au moins 2 lots

1 billet Frs 5.- (la série de 5 billets Frs 25.-, la série de 10 billets Frs 50.-) plus 40 cts de port pour envoi recommandé, au compte de ch. postaux III 10 026. Liste de tirage sous pli fermé 30 cts, comme imprimé 20 cts.

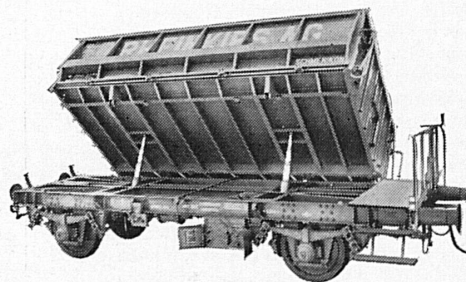
Adresse: Loterie SEVA, Berne, téléphone (031) 5 44 36. Les billets SEVA sont aussi en vente dans les banques, aux guichets des chemins de fer privés, ainsi que dans de nombreux magasins, etc.

SEVA Ziehung 4. Mai Tirage 4 Mai



WIRZ KIPPER

überall



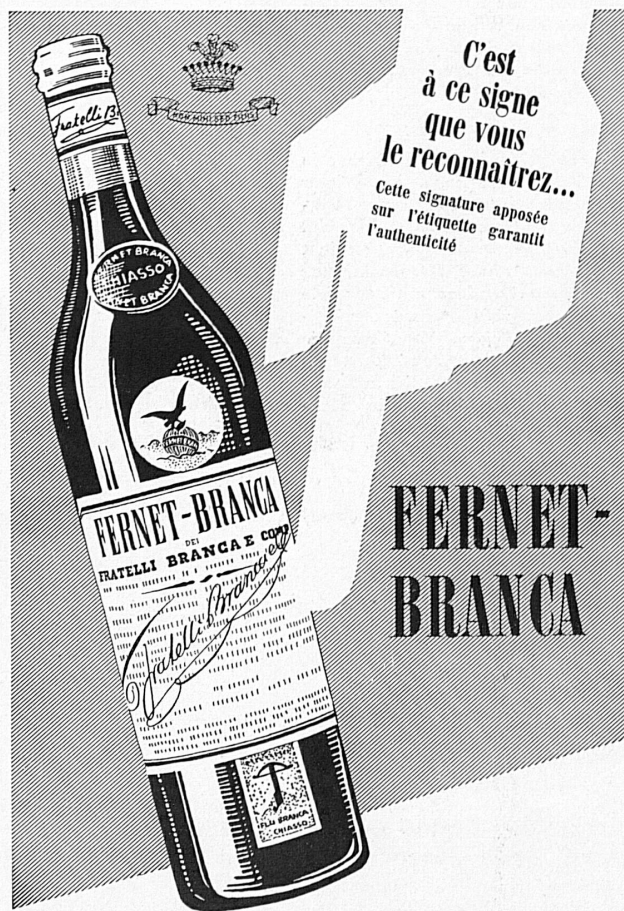
E. WIRZ, Kipper- und Maschinenfabrik, UETIKON am Zürichsee Telefon (051) 92 93 31

Bontadelli Pervangher

IMPRESA DI COSTRUZIONI
SOPRA E SOTTOSTRUTTURA

Bodio Telefono 092 / 6 72 25

Airolo Telefono 094 / 9 22 40



*C'est
à ce signe
que vous
le reconnaitrez...*
Cette signature apposée
sur l'étiquette garantit
l'authenticité

**FERNET-
BRANCA**

FRATELLI BRANCA S.A., DISTILLERIE, CHIASSO

FLEUROP

*Wer liebe Bekannte zum Osterfest
mit einer Aufmerksamkeit bedenken will, kann
oft das Passende nicht finden. Ein Blumen-
gruß durch Fleurop dürfte hier das
Richtige sein. Er verrät Ihren
guten Stil
und bereitet,
gerade durch die
diskrete Art der
Übermittlung, immer
große Überraschung
und Freude.*

FLEUROP-INTERFLORA

 **-Service über die ganze Welt**

Die weltumspannende Organisation der FLEUROP-INTERFLORA verbindet 70 kontinentale und überseeische Städte und Länder. Rund 20 000 Floristen sind ihr angeschlossen, deren Beruf es ist, unter Menschen aller Völker, Rassen und Nationen Blumen Grüße zu vermitteln. Wollen Sie Freunde in der Ferne mit einem sichtbaren Zeichen Ihrer Verbundenheit bedenken? Es ist so einfach! FLEUROP-Geschäfte vermitteln Blumen Grüße in kürzester Zeit und zu bescheidenen Gebühren. Lassen Sie sich im Blumengeschäft mit dem FLEUROP-Zeichen beraten!